



دانشکده فنی و حرفه‌ای دختران یزد - حضرت رقیه (س)
جلسه سوم کلاس مجازی درس زبان تخصصی حسابداری ۲-مقطع کارشناسی
استاد کفاش پور

حل تمرینات قسمت اول درس اول (A , B) – صفحه های 4 الی 8 کتاب
با مروری بر درس اول



"Accounting is the art of recording, classifying, and summarizing in a significant manner and in terms of money, transactions and events which are, in part at least, of a financial character and interpreting the results thereof."

حسابداری عبارتست از هنر ثبت، طبقه بندی و تلخیص فعالیتها و رخدادهایی که حداقل از یک مشخصه مالی هستند، به شیوه معنی دار و تفسیر نتایج متعاقب آنها.



The first part of this definition- recording, classifying, and summarizing describes the bookkeeping aspects of accounting. Although bookkeeping is one aspect of accounting, 'interpreting the results' is of far greater importance.

اولین بخش از از تعریف یعنی ثبت، طبقه بندی و تلخیص جنبه های دفترداری حسابداری را توصیف می کند. اگرچه دفترداری یک جنبه از حسابداری است، با این حال "تفسیر نتایج" از اهمیت خاصی برخوردار است.

The interpretation of financial information provides the basis for decision making. The decision-making aspect makes accounting an exciting discipline with national and international implications.

تفسیر اطلاعات مالی مبنایی برای تصمیم گیری فراهم می آورد. جنبه تصمیم گیری، حسابداری را به یک رشته مهیج در سطوح ملی و بین المللی تبدیل می کند.



..... 1. Financial information accumulated by accounting system facilitates the decision-making processes.

۱. T اطلاعات مالی که توسط سیستم حسابداری جمع آوری می شود فرآیندهای تصمیم گیری را تسهیل می کند.

Financial information

Accumulated by

Accounting system

Facilitate

Decision-making

Processes

اطلاعات مالی

جمع آوری شدن توسط

سیستم حسابداری

تسهیل نمودن

تصمیم گیری

فرآیندها



..... 2. Interpreting the results of transactions and events describes the bookkeeping aspects of management.

F.۲ تفسیر نتایج معاملات و رویدادهای اقتصادی، جنبه‌های (ابعاد) دفترداری مدیریت را توصیف می‌کند.

Interpreting

تفسیر

Results

نتایج

Transactions

معاملات

Events

رویدادها

Describes

توصیف می‌کند

Bookkeeping

دفترداری

Aspect

جنبه

Management

مدیریت



..... 3. The main objective of accounting is recording, classifying, and summarizing business activities.

۳. F هدف اصلی حسابداری عبارت از ثبت، طبقه بندی، و تلخیص فعالیت های تجاری می باشد.

main

اصلی

objective

هدف

accounting

حسابداری

Recording

ثبت

classifying

طبقه بندی

summarizing

تلخیص

business

تجاری

activities

فعالیت ها



..... 4. Only nonfinancial information is needed for planning, controlling,
and decision making.



Business executives and managers need the financial information provided by an accounting system to help them plan and control the activities of the business. For example, management needs answers to such questions as the profitability of each department of the business, the adequacy of the company's cash position, and the trend of earning.

مدیران و روسای واحدهای تجاری نیازمند اطلاعات مالی ارائه شده توسط یک سیستم حسابداری به منظور کمک به آنها جهت برنامه ریزی و کنترل فعالیتهای واحد تجاری می باشند. برای مثال، مدیران به پاسخ سئوالاتی نظیر سوددهی هر بخش از واحد تجاری، وضعیت مطلوب نقدینگی و روند کسب سود واحد تجاری نیاز دارند.

Many businesses also compile non financial information needed for decision making. An airline, for example, must have information about on time arrivals, repair schedules, and physical examinations of flight crews.

بسیاری از مراکز تجاری اطلاعات غیرمالی را نیز برای تصمیم گیری جمع آوری و تدوین می کنند. برای مثال یک خط هوایی باید اطلاعاتی پیرامون ورود به موقع، برنامه های تعمیرات، و معاینات جسمی خدمه ی پرواز داشته باشد.



..... 4. Only nonfinancial information is needed for planning, controlling, and decision making.

F.4 فقط اطلاعات غیر مالی برای برنامه ریزی، نظارت، و تصمیم گیری لازم است.

only

Nonfinancial information

Is needed

for

planning

controlling

Decision making

فقط

اطلاعات غیر مالی

نیاز است

برای

برنامه ریزی

نظارت

تصمیم گیری



..... 5. The outsiders who need financial information about a business are those who work in foreign countries.



Financial information about a business is needed by many outsiders. These outsiders include owners, bankers, other creditors potential investors, labor unions, government agencies, and the public, because all these groups have supplied money to the business or have some other interest in the business that will be served by information about its financial position and operating results.

اطلاعات مالی درباره ی یک شرکت تجاری برای بسیاری از افراد خارج از شرکت مورد نیازی باشد. این افراد خارج از شرکت تجاری شامل مالکان، بانکداران، سایر بستانکاران، سرمایه گذاران بالقوه، اتحادیه های کارگری، مؤسسات دولتی، و عامه مردم می باشد، چون تمامی این گروهها برای شرکت پول تأمین نموده یا در شرکت به نحوی از انحاء نفعی دارند که با داشتن اطلاعات پیرامون وضعیت مالی و سایر نتایج عملیاتی تحقق خواهد یافت.



..... 5. The outsiders who need financial information about a business are those who work in foreign countries.

۵. F افراد خارج از واحد تجاری که درباره واحد تجاری به اطلاعات مالی نیاز دارند آنهایی هستند که در کشورهای خارجی بسر می‌برند.

Outsiders

افراد برون سازمانی

Financial information

اطلاعات مالی

Business

واحد تجاری

Foreign countries

کشورهای خارجی

Work

کار می‌کنند/ به سر می‌برند



..... 6. Past operating results and financial position of a business enterprise are normally reflected on the cash budget.

۶. T نتایج عملیاتی گذشته و موقعیت مالی یک شرکت تجاری معمولاً در بودجه نقدی منعکس می شود.

Operating results

Financial position

Business enterprise

Normally

Are reflected

Cash budget

نتایج عملیات

وضعیت مالی

شرکت تجاری

به طور معمول / معمولاً

منعکس می شود

بودجه نقدی



..... 7. The controller is usually the chief accounting officer and a part of the top management team of a company.



..... 8. Internal auditing is an independent appraisal function established within an organization to examine and evaluate its activities.



Accounting Profession

With an appreciation of what accounting is, you can now begin to understand what an accountant does. The profession of accounting covers four major areas: (۱) private accounting, (۲) public accounting, (۳) governmental accounting, and (۴) teaching.

حرفه ی حسابداری

با شناختی که از حسابداری پیدا کردید، شما حالا می توانید کار یک حسابدار را درک کنید. حرفه ی حسابداری شامل چهار زمینه ی اصلی می باشد: (۱) حسابداری خصوصی، (۲) حسابداری عمومی، (۳) حسابداری دولتی و (۴) آموزش.

Private accounting. Simply stated, accountant in private accounting works with the accounting system of a specific entity, usually a business firm. The chief accounting officer of a business is usually called the controller, in recognition of the use of accounting data to control business operations.

حسابداری خصوصی: بطور ساده، یک حسابدار در حسابداری خصوصی با سیستم حسابداری یک واحد خاص، که معمولاً یک شرکت تجاری است، کار می کند. کارمند ارشد حسابداری یک شرکت معمولاً کنترلر نامیده میشود که در تشخیص کاربرد حسابداری برای کنترل عملیات تجاری نقش دارد.



The controller manages the work of the accounting staff. He or she is also a part of the top management team charged with the task of running the business setting its objectives, and seeing that these objectives are met. In a large business, accountant's work may be divided into such areas as financial accounting, internal auditing, tax accounting, cost accounting, forecasting, and management accounting.

کنترلر، فعالیت کادر حسابداری را اداره می کند. او همچنین بخشی از سیستم مدیریت اساسی که مسئولیت اداره شرکت، تعیین اهداف آن، و نظارت بر حصول این اهداف می باشد را برعهده دارد. کنترلر، فعالیت کادر حسابداری را اداره می کند. او همچنین بخشی از سیستم مدیریت اساسی که مسئولیت اداره شرکت، تعیین اهداف آن، و نظارت بر حصول این اهداف می باشد را برعهده دارد. در یک شرکت بزرگ، کار حسابداری ممکن است به زمینه هایی نظیر حسابداری مالی، حسابرسی داخلی، حسابداری مالیاتی، حسابداری بهای تمام شده (صنعتی)، بودجه بندی، و حسابداری مدیریت تقسیم شود.



..... 7. The controller is usually the chief accounting officer and a part of the top management team of a company.

۷. T کنترل کننده معمولاً حسابدار ارشد و عضوی از سیستم مدیریت ارشد شرکت می باشد.

The controller

Chief accounting officer

Is a part of

The top management team
company

کنترل کننده / ناظر

حسابدار ارشد

عضوی است از

تیم مدیریت ارشد

شرکت



..... 8. Internal auditing is an independent appraisal function established within an organization to examine and evaluate its activities.

۸. T حسابرسی داخلی یک عملکرد ارزیابی مستقلی است که برای بررسی و ارزیابی فعالیت‌های یک سازمان در داخل آن تأسیس شده است.

Internal auditing

Independent

Appraisal

Examine

Evaluate

حسابرسی داخلی

مستقل

ارزیابی

بررسی کردن

ارزیابی کردن



..... 9. The CPA certificate is a degree granted by a university on the basis of required examinations.



..... 10. Management consulting services are usually offered by private and governmental accountants.



Public accounting. The certified public accounting- usually referred to by the initials CPA- offers a variety of accounting services to the public, in much the same way as a lawyer, an architect or a physician does. CPA firms vary in size from one person practices to large, international organizations with several thousand professional accountants. The CPA certificate is a license to practice granted by the state on the basis of an examination and evidence of practical experience.

حسابداری عمومی: حسابرسی مستقل (حسابداری عمومی) - که معمولاً با حروف اول CPA از آن یاد می شود - آمیزه ای از خدمات حسابداری را بیشتر شبیه یک وکیل، معمار، یا پزشک، به عامه ی مردم ارائه می دهد. شرکت های حسابرسی از نظر اندازه و گستردگی از فعالیت های تک نفری تا سازمان های بین المللی با هزاران حسابدار حرفه ای متغیر است. مدرک CPA گواهینامه ای برای فعالیت حسابرسی است که توسط دولت بر مبنای آزمون و مدرکی دال بر تجربه ی عملی اعطاء می شود.

The principal function of CPAs is auditing. Persons outside the business, such as bankers and inventors attach great importance to the annual audit report by the CPA firm. Many CPA firms offer their clients a wide range management consulting services like studying the feasibility of installing a computer-based accounting system, of introducing a new product line, or of merging with another company.

نقش اصلی حسابداری عمومی حسابرسی است. افراد خارج از شرکت تجاری، از قبیل بانکداران و سرمایه گذاران به گزارش حسابرسی سالانه شرکت حسابرسی مستقل ارزش زیادی قائل هستند. بسیاری از شرکت های حسابرسی مستقل به مشتریان خود دامنه ی گسترده ای از خدمات مشاوره ای نظیر مطالعه امکان نصب یک سیستم حسابداری کامپیوتری، معرفی یک خط تولید جدید، یا ادغام با یک شرکت دیگر را ارائه می دهند.



..... 9. The CPA certificate is a degree granted by a university on the basis of required examinations.

۹. F گواهینامه CPA مدرکی است که از سوی یک دانشگاه بر مبنای آزمون‌های لازم اعطاء می‌شود.

CPA certificate

degree

Granted by

university

On the basis of

Required

Examinations

گواهینامه حسابدار رسمی

مدرک

اعطا شده است توسط

دانشگاه

بر مبنای

لازم

آزمون‌ها



..... 10. Management consulting services are usually offered by private and governmental accountants.

F.۱۰ خدمات مشاوره‌ای مدیریت معمولاً توسط حسابداران خصوصی و دولتی ارائه می‌شود.

consulting

services

usually

Offered by

private

governmental

مشاوره ای

خدمات

معمولاً

ارائه میشوند توسط

خصوصی

دولتی



B. Choose a, b, c, or d which best completes each item.

1. Accounting field is divided into four broad areas of private accounting, governmental accounting, teaching, and

a. public accounting

b. fund accounting

c. project accounting

d. auditing

۱. رشته حسابداری به چهار زمینه گسترده حسابداری خصوصی، حسابداری دولتی، آموزش، و تقسیم می شود.
a. حسابداری عمومی ✓
b. حسابداری وجوه
c. حسابداری پروژه
d. حسابرسی



2. Persons outside the business who rely upon the financial statements for information, attribute great importance to

a. cost accounting

b. management accounting

c. audit report

d. budget report

۲. افراد خارج از واحد تجاری که برای کسب اطلاعات بر صورت‌های مالی متکی هستند، به..... اهمیت زیادی می‌دهند.

b. حسابداری مدیریت

a. حسابداری بهای تمام شده (صنعتی)

d. گزارش بودجه

c. گزارش حسابرسی ✓



3. To ensure that accounting reports are reliable, the internal control system is evaluated by

a. directors

b. public accountants

c. controllers

d. internal auditors

۳. برای کسب اطمینان از قابل اعتماد بودن گزارشات حسابداری، سیستم کنترل داخلی توسط.....ارزیابی می شود.

✓ b. حسابداران عمومی (حسابرسان مستقل)

a. مدیران

d. حسابرسان داخلی

c. کنترل کنندگان



4. The most important component of a management information system is system.

a. taxing

b. accounting

c. auditing

d. administrating



The use of computers makes possible the operation of a management information system (MIS) which provides decision makers with both financial and non financial information. The accounting system is most extensive and important component of a management information system because it is used by the entire business entity and by outsiders as well.

استفاده از کامپیوتر عملیات سیستم اطلاعاتی مدیریت (MIS) را میسر می سازد که برای تصمیم گیرندگان هم اطلاعات مالی و هم اطلاعات غیرمالی را فراهم می کند. سیستم حسابداری گسترده ترین و مهمترین بخش سیستم اطلاعات مدیریت می باشد. چون آن توسط کل واحد تجاری و نیز افراد خارج از سازمان مورد استفاده قرار می گیرد.



4. The most important component of a management information system is system.

a. taxing

b. accounting

c. auditing

d. administrating

۴. مهمترین بخش سیستم اطلاعاتی مدیریت سیستم.....می باشد.

b. حسابداری ✓

a. مالیاتی

d. مدیریت اجرایی

c. حسابرسی



What Is Accounting?

Accounting is often called 'the language of business.' However, this phrase probably understates the cases, because the need to understand accounting and its uses is important to all segments of society.

حسابداری چیست؟

حسابداری اغلب زبان تجارت نامیده می شود، اما شاید این عبارت به خوبی اهمیت مساله حسابداری را بیان نکند. زیرا نیاز به فهم و موارد کاربرد حسابداری برای تمامی اقشار جامعه مهم است.



5. Accounting, as an art of measuring, describing, and interpreting business activities has often been called the language of

a. management

b. money

c. accounts

d. commerce

۵. حسابداری، بعنوان هنر سنجش، توصیف و تفسیر فعالیت‌های تجاری غالباً بعنوان زبان نامیده شده است.

b. پول

a. مدیریت

d. تجارت ✓

c. حسابها



6. An audit is a careful examination of accounts and the financial statements that is made in accordance with generally accepted standards.

a. accounting

b. managing

c. auditing

d. costing

۶ حسابرسی یک بررسی دقیق حسابها و صورتهای مالی است که در ارتباط با اصول پذیرفته شده صورت می گیرد.

a. حسابداری

b. مدیریت

c. حسابرسی

d. هزینه‌ای



Governmental Accounting. Government officials rely on accounting information to help them direct the affairs of their agencies just as do the executives of corporations. However, accounting for governmental activities requires a somewhat different approach because the objective of earning a profit is absent from government agencies. Every agency of government at every level must have accountants in order to carry out its responsibilities. Universities, hospitals, and other not-for-profit institutions also follow a pattern of accounting that is similar to governmental accounting.

حسابداری دولتی: مقامات دولت بر اطلاعات حسابداری تکیه دارند که به آنها کمک کند تا امورات مؤسسات شان را عیناً همانند مدیران شرکت های سهامی اداره نمایند. با این وجود، حسابداری برای فعالیت های دولتی مستلزم روش نسبتاً متفاوتی است چون هدف کسب سود بر مؤسسات دولتی حاکم نیست. هر مؤسسه دولتی در مرحله اولیه باید حسابداری به منظور اجرای مسئولیت هایش داشته باشد. دانشگاهها، بیمارستانها، وسایر مؤسسات غیرانتفاعی نیز از الگویی برای حسابداری پیروی می کنند که شبیه حسابداری دولتی است.



7. The accounting system used for not-for-profit institutions like hospitals and universities is included in accounting.

- a. public
- b. private
- c. governmental
- d. financial

۷. سیستم حسابداری مورد استفاده برای مؤسسات غیر انتفاعی نظیر بیمارستانها و دانشگاهها در حسابداری قرار می‌گیرد.

b. خصوصی

a. عمومی

d. مالی

c. دولتی ✓



8. A title which authorizes the holder to practice as an independent public accountant is called

- a. CPA
- b. MIS
- c. APB
- d. FASB

۸. عنوانی که موجب می شود دارنده آن به عنوان حسابدار عمومی (مستقل) عمل نماید..... نامیده می شود.

a. CPA (حسابدار رسمی مستقل) ✓

b. MIS (سیستم اطلاعاتی مدیریت)

c. APB (هیأت اصول حسابداری)

d. FASB (هیأت استانداردهای حسابداری مالی)



9. The recognition of an event which gives rise to an entry is called

a. transaction

b. accounting

c. fund

d. audit

۹. شناسایی یک رویداد که منجر به یک ثبت می‌گردد..... نامیده می‌شود.

b. حسابداری

a. معامله ✓

d. حسابرسی

c. وجوه

